

Image not found

<https://lirica-medievale-romanza123/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Chegou-m'or'aqui recado > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 468 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_161.jpg



- letto 426 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_19.jpg	Chegou moraqui recado amiga do uossamigo e aquel que falou migo dizmi que e tan cuytado que per quanta possauedes iao guarir no(n) podedes
	Diz q(ue) oie tercer dia be(n) lhi pertirades morte mays ouuel coyta ta(n) forte eta(n) coytader iazia que p(or) q(uan)ta possauedes
	Con mal q(ue) lhy uos fezeistes iuroumhamiga f(re)mosa q(ue) p(er)o uos poderosa fostes del q(uan)to q(ui)sestes que p(or) quanta possauedes
	Egra(n) preda p(er)fazedes hu tal amigo perdedes.

- letto 399 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Chegou moraqui recado amiga do uossamigo e aquel que falou migo dizmi que e tan cuytado que per quanta possauedes iao guarir no(n) podedes	Chegou-m?or?aqi recado, amiga, do voss?amigo, e aquel que falou migo diz-mi que é tan cuytado que, per quanta poss?avedes, ia o guarir non podedes.
	II

Diz q(ue) oie tercer dia be(n) lhi pertirades morte mays ouuel coyta ta(n) forte eta(n) coytader iazia que p(or) q(uan)ta possauedes	Diz que oie, tercer dia, ben lhi per-tirades morte; mays ouv?el coyta tan forte e tan coyta?er iazia que, por quanta poss?avedes,
	III
Con mal q(ue) lhy uos fezeistes iuroumhamiga f(re)mosa q(ue) p(er)o uos poderosa fostes del q(uan)to q(ui)seistes que p(or) quanta possauedes	Con mal que lhy vós fezeistes, iurou-mh, amiga fremosa, que, pero vós poderosa fostes del quanto quisestes, que, por quanta poss?avedes,
	IV
Egra(n) preda p(er)fazedes hu tal amigo perdedes.	E gran preda per-fazedes hu tal amigo perdedes.

- letto 484 volte